



EBAZPENA

Julián Ríos Santiago jauna, 1. Alkateordea eta Hiritarrak arloko zinegotzi delegatua, horrela agintzen baitu Alkate andreak dekretu bidez onartutako ordezkariak (1424 dekretua, 2019ko ekainaren 27koa; BAOn argitaratua 2019/07/11ko 132. zenbakian), honakoa erabaki du 304/2019/DL espedienteari buruz:

Aztertu ondoren hitzarmena sinatzeko informe teknikoa, eta aintzat harturik Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza nagusia eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege orokorra.

E R A B A K I D U T

1. Hitzarmena sinatzea Durangoko Udalaren eta CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO elkartearen artean, honako testu honekin:

DURANGOKO UDALAREN ETA CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO-REN ARTEAN IZENPETUTAKO HITZARMENA

BILDURIK: Batetik, JULIAN RIOS SANTIAGO jauna, NAN 30.662.165-Z, DURANGOKO UDALEKO Alkateordea, eta ekintzaren fede ematen duen Idazkari Nagusi RAMON SORARRAIN TOLOSA jaunak lagundurik, NAN 14.586.472-X.

Eta, bestetik, JUAN LUIS MADARIAGA BALANZATEGI jauna, 78.866.591-M NAN zenbakiduna, CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO-ren presidente moduan.

RESOLUCIÓN

El 1er Teniente de Alcalde don Julián Ríos Santiago, concejal delegado del área de Ciudadanía en virtud de las delegaciones acordadas por la Alcaldesa mediante decreto nº 1424 de fecha 27 de junio de 2019, publicado en el «BOB» número 132 de 11 de julio de 2019, ha dispuesto con relación al expediente 304/2019/DL lo siguiente:

Visto el informe técnico justificativo de la procedencia de la firma de un Convenio, de acuerdo con lo indicado en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Durango y en la Ley 38/2003 General de Subvenciones.

HE RESUELTO

1. Firmar un Convenio entre el Ayuntamiento de Durango y la Asociación A CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO con el siguiente texto:

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y LA ASOCIACIÓN CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO

REUNIDOS: De una parte, Don JULIAN RIOS SANTIAGO, con D.N.I. nº 30.662.165-Z, Teniente de Alcalde del AYUNTAMIENTO DE DURANGO, asistido de la Secretario General Don RAMON SORARRAIN TOLOSA, con D.N.I. nº 14.586.472-X, que da fe del acto.

Y de otra, representada por JUAN LUIS MADARIAGA BALANZATEGI, con D.N.I. nº 78.866.591-M, en su condición de presidente de la asociación CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO.



DIHARDUTE: JULIÁN RÍOS SANTIAGO jauna, 1. Alkateordea eta Hiritarrak arloko zinegotzi delegatua, horrela agintzen baitu Alkate andreak dekretu bidez onartutako ordezkariak (1424 dekretua, 2019ko ekainaren 27koa); BAO on argitaratua 2019ko uztailaren 11ko 132. zenbakian; RAMON SORARRAIN TOLOSA jaunak, Udaleko Idazkari Nagusi moduan eta JUAN LUIS MADARIAGA BALANZATEGI jauna, CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO-ko presidente moduan eta berau ordezkatzuz, aipatutako elkartearen zuzendaritza batzordearen akordioarekin bat etorri.

AITORTU ONDOREN bata besteari behar besteko gaitasun juridikoa hitzarmena aurrera eramateko.

ADIERAZTEN DUTE

I.- CENTRO SOCIAL SAN FAUSTOren helburua, beren estatutuen arabera, honako hau da: "guztionez onuragarriak izan daitezkeen ekintza eta aktibitate kulturalak, irabazi asmorik gabekoak eta baita kirolezkoak antolatzea."

II.- Durangoko Udalak lankidetzaren esparru bat formalizatu nahi du CENTRO SOCIAL SAN FAUSTOrekin, aipatutako ekintzak sustatzeko interes amankomuna bideratzeko asmoz. Horrexegatik, ondorengo lankidetzaren hitzarmena izenpetzen dute, jarraian aipatzen diren baldintzak betetzen dituen.

ACTUAN: El 1. Teniente de Alcalde, Don Julián Ríos Santiago, concejal delegado del área de Ciudadanía en virtud de las delegaciones acordadas por la Alcaldesa mediante decreto nº 1424 de fecha 27 de junio de 2019, publicado en el BOB número 132 de 11 de julio de 2019; Don RAMON SORARRAIN TOLOSA, en su calidad de Secretario General del Ayuntamiento y Don JUAN LUIS MADARIAGA BALANZATEGI, como presidente de CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO, en nombre y representación de la misma, conforme al acuerdo de su Junta Directiva.

RECONOCIÉNDOSE las capacidades jurídica y de obrar necesarias y suficientes para el presente convenio, en la calidad con que actúan

MANIFIESTAN

I.- Que CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO tiene como fin fundacional, según su norma estatutaria, "organizar funciones y actos de carácter cultural, benéfico, deportivo y recreativo que se consideren convenientes".

II.- Que el Ayuntamiento de Durango desea establecer un marco estable de colaboración con CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO, en aras a la consecución del interés concurrente de la promoción de la actividad referida. Es por lo que formalizan el presente Convenio de Colaboración, que contiene las siguientes



BETEBEHARRAK

DURANGOKO UDALAK HARTZEN DUEN KONPROMISOA.- Durangoko Udalak 907,87 (BEDERATZIEHUN ETA ZAZPI ETA LAUROGEITAZAZPI) euroko diru-laguntza emango dio CENTRO SOCIAL SAN FAUSTOri. Diru-laguntza honek xede izaera izango du, eta aipatutako elkarteak Durangoko Udalarekin hartuko dituen konpromisoei aurre egiteko erabiliko da.

CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO-K HARTZEN DUEN KONPROMISOA.-

Ondorengo ekintzak antolatzea eta egitea:

- XLVI. Marrazki Lehiaketa

Ekintzok iragartzeko jarriko den publizitatean, Durangoko Udalaren logotipoa agertuko da ondo ikusteko moduan.

Euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutzera ematea iragarkiak, oharrak eta gainerako komunikazioak. Eta propagandarekin ere gauza bera egin behar dute, ahoz zein idatziz. Betebehar hau diru-laguntza justifikatzeko orduan egiaztatu behar da

Jasotako diru-laguntza justifikatzea, dagozkion egiaztagiria aurkeztuta eta 2020ko otsailaren 28a baino lehen.

CLÁUSULAS

COMPROMISO ASUMIDO POR EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO.- El Ayuntamiento de Durango subvencionará con 907,87 (NOVECIENTOS SIETE CON OCHEINTA Y SIETE) euros a CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO, subvención de carácter finalista que será destinada por la misma al cumplimiento de los compromisos que ésta asuma frente al Ayuntamiento de Durango, que se describen en la cláusula siguiente.

COMPROMISO ASUMIDO POR CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO.-

Organizar y realizar las siguientes actuaciones:

- El XLVI Concurso de Pintura.

Colocar en lugar visible, en toda la publicidad que se realice de las actuaciones convenidas, el logotipo del Ayuntamiento de Durango.

Redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales los anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen, debiendo proceder de igual manera con la propaganda sea oral o escrita. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse al justificar la realización de las actividades subvencionadas.

Justificar la subvención recibida, mediante la presentación de documentos acreditativos correspondientes, y con anterioridad al 28 de febrero de 2020.



DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO ERA.-

Durangoko Udalak honela ordainduko dio CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO-ri. %80a hitzarmena indarrean sartzen den hilabeteko azkeneko egunean ordainduko da. Gainerako %20a, diru-laguntza eman izanagatiko helburua bete ondoren eta gastua justifikatu ostean ordainduko da. Justifikatzerako orduan hitzarmen honetan hartutako konpromisoak bete direnei buruzko dokumentazio egiaztagarria ere aurkeztu behar da. Ez da fidantzarik jarri behar izango administrazioak aurreraturiko diru-kopuruarengatik. Karguko diru partida 61.3380.48101 izango da.

IRAUPENA.- Hitzarmena bertan behera geldituko da hitzartutako ekintza bukatzen denean.

HITZARMENA BERTAN BEHERA UZTEA.-

CENTRO SOCIAL SAN FAUSTOk hartu dituen konpromisoak betetzen ez badira, lankidetzahitzarmena bertan behera geldituko da, eta jasotako diru-laguntza itzuli beharko da, halaxe ezartzen baitute diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 41etik 43ra arteko artikuluek.

BATERAGARRITASUNA.- Diru-laguntza hau bateragarria da beste erakunde publiko edo pribatuetatik jaso daitekeenekin. Nolanahi ere, eta gain-finantzaketa izan ez dadin, onuradunak, gastua justifikatzerako orduan, beste erakundeetatik jaso izan dituen diru-laguntzen egiaztagiriak aurkeztu behar ditu.

FORMA DE PAGO DE LA SUBVENCIÓN.-

El pago de la subvención por el Ayuntamiento de Durango a CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO se realizará de la forma siguiente: 80% el último día del mes de la entrada en vigor del Convenio. El 20% restante se abonará tras el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y una vez justificado el gasto, así como la documentación acreditativa de la materialización de los compromisos adquiridos en este Convenio. No será necesario afianzar los importes adelantados por la Administración. La partida de cargo será la 61.3380.48101.

DURACIÓN.- El presente Convenio quedará extinguido una vez finalizada la actividad.

EXTINCIÓN.-

El incumplimiento de los compromisos adquiridos por CENTRO SOCIAL SAN FAUSTO producirá, además de la extinción inmediata del Convenio de Colaboración, la obligación de reintegrar el importe de la subvención, total o parcialmente, de acuerdo con lo establecido en los artículos 41 a 43 de la Ley 38/2.003, General de Subvenciones.

COMPATIBILIDAD.-

La presente subvención es compatible con otras procedentes de cualquier organismo público o privado. No obstante, y en aras de que no haya sobrefinanciación, el beneficiario, en el momento de proceder a la justificación del gasto, deberá presentar documentación acreditativa de las subvenciones percibidas a través de otros organismos.



ARAUDI OSAGARRIA.- Hitzarmen honek ezartzen ez duenari dagokionez, honako lege testuak hartuko dira aintzat: Durangoko Udalaren diru-laguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza; diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra; 887/2006 Errege Dekretua eta toki erregimeneko araudi bateragarria

2. Gastua onartzea ADO fasean eta hitzarmenean aipatzen den kopuru honegatik: 907,87 Euro. Ordainketa 61.3380.48101 diru-partidaren kargura egingo da.

3. Ordainketa hitzarmenean aipatzen den eran egingo da.

4. Hitzartutako dirulaguntzaren onuradunaren betebeharrei dagokienez, dirulaguntza justifikatzeko epeei dagokienez eta justifikatu gabeko diru-kopuruak itzultzeari dagokienez, hitzarmenean ezartzen dena hartuko da kontuan eta, halaber, dirulaguntzen ordenantza arautzaileak zehazten duena.

Alkateorde delegatuak agindu eta izenpetzen du, eta nik, Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek, egiaztatu egiten dut.

Durango, 20 de septiembre de 2019

Elektronikoki izenpeturiko agiria
Documento firmado electrónicamente

NORMATIVA COMPLEMENTARIA.- En lo no dispuesto en este Convenio se estará a lo indicado en los siguientes textos legales: Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango; Ley 38/2003 General de Subvenciones; RD 887/2006 y normativa de régimen local concordante.

2. Aprobar el gasto en fase ADO por el importe del Convenio, y que asciende a 907,87 Euros, con cargo a la partida 61.3380.48101.

3. Que los pagos del Convenio se realicen de acuerdo con lo establecido en el propio Convenio.

4. Que en materia de obligaciones del beneficiario de la subvención conveniada, de plazos para justificar la subvención y en materia de reintegros de cantidades no justificadas se estará a lo indicado en el propio Convenio y, supletoriamente, en lo indicado en la mencionada Ordenanza Reguladora de subvenciones.

Lo manda y firma el Teniente Alcalde delegado, de todo lo cual yo, Secretario General de la Corporación, doy fe.

Durango, 19 de septiembre de 2019

Elektronikoki izenpeturiko agiria
Documento firmado electrónicamente